

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
1^{ER} JUIN 2020**

À UNE SÉANCE ORDINAIRE du conseil municipal, tenue par vidéoconférence à huis clos, à 19 h 00.

SONT PRÉSENTS les conseillers suivants :

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Pauline FARRUGIA | 4. Elizabeth FEE |
| 2. Marcella DAVIS GERRISH | 5. Aaron PATELLA |
| 3. Guy VEILLETTE | 6. Alexandre-Nicolas LEBLANC |

SONT ABSENTS :

FORMANT QUORUM sous la présidence de Michael Page, Maire

SONT AUSSI PRÉSENTS Benoit Tremblay, Directeur général et Secrétaire-trésorier et Bruno Bélisle, Secrétaire-trésorier adjoint.

ORDRE DU JOUR – 1^{ER} JUIN 2020

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès-verbal de la séance du 4 mai 2020
3. Informations émanant du Conseil
4. Période de questions portant sur les sujets apparaissant à l'ordre du jour

ADMINISTRATION GÉNÉRALE, GREFFE ET AFFAIRES JURIDIQUES

RESSOURCES HUMAINES ET RELATIONS DE TRAVAIL

5. Enregistrement et diffusion des séances du conseil
6. Nomination d'une Préposée aux parcs, espaces verts et aménagements paysagers

FINANCES ET TRÉSORERIE

7. Acceptation des comptes à payer
8. Rapports des salaires nets – 2020-05
9. Utilisation du solde du fond de parc et terrain de jeux

GÉNIE ET TRAVAUX PUBLICS

URBANISME, PATRIMOINE ET ENVIRONNEMENT

10. Bâtiment principal – 475, chemin hovey – Rénovation complète et agrandissement
11. Bâtiment principal– 4080 chemin magog – Peinture et rénovation
12. Bâtiment principal – 1045 chemin massawippi – Peinture
13. Bâtiment principal – 780 rue sherbrooke – Agrandissement

LOISIRS, CULTURE ET VIE COMMUNAUTAIRE

14. Conseil Sport Loisir de l'Estrie – Renouvellement d'adhésion

SÉCURITÉ PUBLIQUE

15. Sécurité incendie – Adoption du rapport annuel de 2019

VARIA

16. Période de questions portant sur des sujets d'intérêt public local
17. Levée de l'assemblée

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
1^{ER} JUIN 2020**

2020-06-01.01

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

JE, ALEXANDRE NICOLAS LEBLANC , PROPOSE

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté avec les modifications apportées.

ADOPTÉE

2020-06-01.02

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU 4 MAI 2020

JE, ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC , PROPOSE

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 4 mai 2020 soit adopté.

ADOPTÉE

2020-06-01.03

INFORMATIONS ÉMANANT DU CONSEIL

Le maire et les conseillers informent les citoyens de différents dossiers sur lesquels ils sont intervenus et d'événements à venir.

- Pont de la rue Main
- Distanciation sociale dans les parcs
-

2020-06-01.04

PÉRIODE DE QUESTIONS PORTANT SUR LES SUJETS APPARAISSANT À L'ORDRE DU JOUR

Séance du conseil à huis clos

Questions des citoyens reçues par courriel

INTERVENANTS

OBJETS

2020-06-01.05

ENREGISTREMENT ET DIFFUSION DES SÉANCES DU CONSEIL

ATTENDU le vieillissement de notre population, par considération de la réalité de nos citoyens à mobilité réduite, ou le fait que plusieurs de nos citoyens ne soient pas résidents permanents de North Hatley, des facteurs qui peuvent rendre difficile ou impossible une présence aux séances régulières du conseil;

ATTENDU que pour l'ensemble de nos citoyens, il est essentiel d'assurer la plus grande transparence des débats du conseil, que ceux-ci puissent être archivés dans leur intégralité et soient rendus accessibles à tous pour référence future;

ATTENDU que le conseil a déjà discuté de l'éventualité d'enregistrer et de rendre accessible via le site web de la Municipalité, les enregistrements des séances régulières du conseil;

ATTENDU que je considère que les dispositions mises en place pour la pandémie COVID-19 nous ont fait et hors de tout doute la démonstration que l'exercice était réalisable;

ATTENDU que je considère que pour mieux répondre aux besoins de nos citoyens, que l'on doive dès maintenant mettre en application ce qui a été discuté;

JE, Alexandre-Nicolas LeBlanc PROPOSE

Que les séances régulières du conseil de la Municipalité du village de North Hatley soient, et à partir de la présente séance, enregistrées en audio et qu'elles soient intégralement accessibles à tous les citoyens sur le site web de la municipalité dans un délai maximal de 5 jours ouvrables après la tenue de la séance.

ADOPTÉ

2020-06-01.06

NOMINATION D'UNE PRÉPOSÉE AUX PARCS, ESPACES VERTS ET AMÉNAGEMENTS PAYSAGERS

ATTENDU QUE la municipalité doit procéder à l'embauche d'un Préposé à l'entretien des parcs, espaces verts et aménagements paysagers durant la période estivale;

JE, PAULINE FARRUGIA, PROPOSE

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
1^{ER} JUIN 2020**

QUE Madame Youly GAGNON soit embauchée au poste de préposée à l'entretien des parcs, espaces verts et aménagements paysagers pour la période du 19 mai au 25 septembre 2020, selon un horaire hebdomadaire de travail variable, au taux de salaire horaire de 19.00 \$ et un dédomagement pour le cellulaire de 75.00 \$ pour l'année 2019 et 75.00 \$ pour l'année 2020;

QUE les conditions d'emploi prévues au Guide de gestion du personnel relativement aux employés contractuels soient appliquées;

QUE la dépense soit imputée au poste budgétaire 02-701-50-141.

ADOPTÉE

2020-06-01.07 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER

JE, PAULINE FARRUGIA, PROPOSE

D'accepter le paiement des comptes fournisseurs selon le relevé présenté en date du 1 juin 2020 par le Service de trésorerie, au montant de 180 927.07 \$ incluant les comptes de plus de 5 000 \$, selon la liste qui suit :

Municipalité du VILLAGE DE NORTH HATLEY	DÉBOURSÉS DE PLUS DE 5 000\$ DISBURSED OVER \$ 5,000	
	RÉUNION DU : lundi 1 juin 2020 MEETING OF : June 1, 2020	Déposé : 2020-05-25 Submit : 25-05-2020
FOURNISSEURS/SUPPLIERS	DATE	FACTURE/INVOICE MONTANT/AMOUNT
J.P.CADRIN & ASS. INC. ÉQUILIBRATION DU ROLE FONCIER		7 473.38 \$ TOTAL 7 473.38 \$ Taxes incluses
MINISTRE DES FINANCES QUOTE PART 1 DE 2 - SQ		82 100.00 \$ TOTAL 82 100.00 \$ Taxes incluses
REVENU QUÉBEC DAS MAI 2020		10 077.89 \$ TOTAL 10 077.89 \$
SANI-ESTRIE INC. COLLECTES DU 1ER AU 31 MARS 2020 COLLECTES 1ER AU 30 AVRIL COLLECTES 1ER AU 31 MAI 2020 CONTENEURS CONTENEURS		6 584.99 \$ 6 584.99 \$ 6 584.99 \$ 425.41 \$ 356.42 \$ TOTAL 20 536.80 \$ Taxes incluses
LES SERVICES EXP INC. SERVICES D'INSPECTION MAI 2020		5 038.99 \$ TOTAL 5 038.99 \$ Taxes incluses
VAL ESTRIE FORD GARANTIES PROLONGÉES CAMIONS VOIRIES V24 GARANTIES PROLONGÉES CAMIONS VOIRIES V25		8 433.41 \$ 8 433.41 \$ TOTAL 16 866.82 \$ Taxes incluses
ESPACE STRATÉGIES INC. PLANIFICATION STRATÉGIQUE		5 748.75 \$ TOTAL 5 748.75 \$ Taxes incluses
	GRAND TOTAL	147 842.63 \$ Taxes incluses

ADOPTÉE

2020-06-01.08 RAPPORTS DES SALAIRES NETS – 2020-05

ÉLUS	5 059.93 \$
PERMANENTS	16 516.43
TOTAL	21 576.36 \$

2020-06-01.09 UTILISATION DU SOLDE DU FONDS DE PARCS ET TERRAIN DE JEUX

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
1^{ER} JUIN 2020**

ATTENDU QUE la Municipalité possède un fonds de parc et terrain de jeux

ATTENDU QUE le fonds sert à financer des projets relatifs aux parcs et terrains de jeux de la Municipalité

ATTENDU QUE le solde du fonds est de 26 454,24 \$

ATTENDU QUE la Municipalité a procédé à la réfection des modules de jeux du parc Rivière en 2019 et que le solde du fonds de parcs et terrain de jeux était prévu dans le financement du projet

JE, MARCELLA DAVIS GERRISH, PROPOSE

QUE la Municipalité utilise le solde complet du fonds de parc et terrains de jeux au montant de 26 454,24 \$ pour l'affecter au projet du parc Rivière.

ADOPTÉE

2020-06-01.10

BÂTIMENT PRINCIPAL – 475, CHEMIN HOVEY – RÉNOVATION COMPLÈTE ET AGRANDISSEMENT

ATTENDU la présentation d'un projet de rénovation et d'agrandissement d'une habitation unifamiliale isolée;

1. *Les membres estiment que le projet tel que présenté respecte l'esprit des critères d'appréciation du PIIA.*

ATTENDU que le CCUP recommande favorablement ce projet au Conseil accompagné des conditions suivantes :

1. *La largeur du chemin donnant accès aux autos, vers l'abri d'auto, devrait être réduite au maximum pour que sa largeur ne soit pas disproportionnée par rapport à celle du chemin Hovey;*
2. *La situation de l'empiètement du bâtiment doit être régularisée avant que soit délivré le permis des travaux de rénovation et de construction;*
3. *L'aménagement du site doit favoriser un drainage efficace des eaux de pluie de façon à ce que cette eau ne se retrouve pas sur les terrains voisins ou sur le chemin;*
4. *Le projet ne présente pas de travaux de démolition de l'enveloppe extérieure du bâtiment. Si de tels travaux devenaient nécessaires, le propriétaire devra, avant même de procéder à la démolition, en aviser immédiatement l'inspecteur pour convenir de la marche à suivre.*

JE, GUY VEILLETTE , PROPOSE

QUE le conseil autorise le projet présenté avec les conditions recommandées par le CCUP.

ADOPTÉE

2020-06-01.11

BÂTIMENT PRINCIPAL– 4080 CHEMIN MAGOG – PEINTURE ET RÉNOVATION

ATTENDU la présentation d'un projet de peinture et de rénovation d'une habitation unifamiliale isolée;

ATTENDU QUE le CCUP recommande favorablement le projet;

JE, ELIZABETH FEE, PROPOSE

QUE le conseil autorise le projet présenté.

ADOPTÉE

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
1^{ER} JUIN 2020**

2020-06-01.12

BÂTIMENT PRINCIPAL – 1045 CHEMIN MASSAWIPPI – PEINTURE

ATTENDU la présentation d'un projet pour le changement de couleur pour le revêtement extérieur de la propriété;

ATTENDU QUE le CCUP recommande favorablement le projet;

JE, GUY VEILLETTE, PROPOSE

QUE le conseil autorise le projet présenté.

ADOPTÉE

2020-06-01.13

BÂTIMENT PRINCIPAL – 780 RUE SHERBROOKE – AGRANDISSEMENT

ATTENDU la présentation d'un projet d'agrandissement d'une habitation unifamiliale isolée de 16' x 20,5';

ATTENDU QUE le CCUP recommande favorablement le projet;

JE, ELIZABETH FEE, PROPOSE

QUE le conseil autorise le projet présenté.

ADOPTÉE

2020-06-01.14

CONSEIL SPORT LOISIR DE L'ESTRIE – RENOUELEMENT D'ADHÉSION

ATTENDU QUE le Conseil sport loisir de l'Estrie offre des services d'accompagnement et de support-conseil aux Villes et municipalités de l'Estrie;

SUR PROPOSITION DUMENT FAITE PAR MICHAEL PAGE
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE la Municipalité du Village de North Hatley adhère au Conseil sport loisir de l'Estrie.

D'assumer le coût de 70 \$ pour son adhésion pour la prochaine année.

QUE la dépense soit imputée au poste budgétaire 02 130 00 494.

DE nommer madame Marcella D. Gerrish comme représentant de la Municipalité aux activités du CSLE.

ADOPTÉE

2020-06-01.15

SÉCURITÉ INCENDIE – ADOPTION DU RAPPORT ANNUEL DE 2019

CONSIDÉRANT QUE la MRC de Memphrémagog dispose d'un schéma de couverture de risques en sécurité incendie (SCRI) en vigueur pour son territoire depuis le 3 avril 2008, puis modifié le 1^{er} septembre 2013;

CONSIDÉRANT QUE l'article 35 de loi sur la sécurité incendie stipule que « *Toute autorité locale ou régionale et toute régie intermunicipale chargée de l'application de mesures prévues à un schéma de couverture de risques doivent adopter par résolution et transmettre au ministre, dans les trois mois de la fin de leur année financière, un rapport d'activité pour l'exercice précédent et leurs projets pour la nouvelle année en matière de sécurité incendie* »;

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la MRC a adopté, lors de sa séance du 18 mars dernier, le rapport annuel de mise en œuvre du SCRI pour l'année 2019 et transmis ledit rapport au ministère de la Sécurité publique (MSP);

CONSIDÉRENT QUE le MSP demande que chacune des municipalités visées par le rapport annuel de la MRC adopte le rapport qu'elle a produit et transmis à la MRC;

JE, AARON PATELLA, PROPOSE

QUE le conseil accepte le rapport annuel déjà transmis à la MRC au regard de la mise en œuvre des actions prévues au SCRI de la MRC de Memphrémagog pour l'année 2019;

ADOPTÉE

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
1^{ER} JUIN 2020**

2020-06-01.16

PÉRIODE DE QUESTIONS PORTANT SUR DES SUJETS D'INTÉRÊT PUBLIC LOCAL

LES QUESTIONS ONT ÉTÉ ADRESSÉES PAR COURRIEL AVANT LA RENCONTRE

INTERVENANTS	OBJETS
PAUL ST-PIERRE	Q. Zoom software is being used to conduct the business of the Town. Given the many businesses (Google, etc) and countries (Taiwan, India, etc) that have expressed concerns about privacy and safety in relation to Zoom, would it not be better to use different software that does not raise these concerns (wirecutter.com , a New York Times website, recommends Cisco Webex Meetings or Jitsi Meet)? Have measures been taken to ensure the protection of the computers of the users involved (Town, mayor, councillors, members of committees)?
	R. <i>De l'avis de quelques grandes organisations régionales, Zoom a réglé les problèmes cités en début de pandémie (mars 2020). Des antivirus sont installés sur les postes de la Municipalité ainsi que sur ceux des conseillers. Pour ceux de comités, nous n'avons pas accès à leur poste. Ceux qui ne peuvent (ou ne veulent) se connecter à Zoom par internet, peuvent se connecter à la rencontre par téléphone. Jusqu'à maintenant, nous n'avons pas eu de problèmes de confidentialité. Il est important de noter que le risque 0 n'existe pas en informatique.</i>
PAUL ST-PIERRE	Q. Have there been any developments in relation to a possible fusion with the Township of Hatley, other than sharing certain common expenses relating to recreation? When was the most recent meeting held on the possible fusion? What were its outcomes?
	R. <i>La dernière rencontre portant sur l'étude de regroupement avec le Canton a eu lieu en septembre dernier en présence d'un représentant du MAMH qui visait à proposer un échéancier de travail. La Municipalité procède actuellement à la collecte d'informations demandées par le MAMH. Une fois le tout complété, celles-ci seront acheminées au MAMH. Un nouvel échéancier de travail sera demandé au MAMH pour la suite de la réalisation de l'étude.</i>
PAUL ST-PIERRE	Q. What concrete steps have been taken (or will be taken) to ensure and enforce the observance of social distancing and of safety measures related to the announced reopening?
	R. <i>Les consignes de distanciation sociale énoncées par la Santé publique et le Gouvernement sont claires. Il est de la responsabilité de tous de les observer. Par contre, la Municipalité mettra en place les mesures proposées par la Santé Publique (affichage, équipement personnel de protection pour les employés, tracés de cercles de distanciation dans les parcs et à la plage, heures d'accès restreints au bloc sanitaire du Parc Rivière, etc.)</i>
PAUL ST-PIERRE	Q. Does Council agree to limit the number of people authorized to attend the congress of the Fédération québécoise des municipalités in 2020 to two people?
	R. <i>Le Congrès de la FQM représente une source de formation et d'échanges entre les élus des municipalités. Considérant que les membres du Conseil n'ont pas participé à des formations avant 2019, le Conseil a opté pour une participation au Congrès en guise de formation.</i>
DOMINIQUE CYR	Q. Quand allons-nous avoir accès à la station de réparation de vélo au parc de la rivière?
	R. <i>La station sera disponible pour utilisation cette semaine</i>
DOMINIQUE CYR	Q. Quand allons-nous avoir accès aux blocs sanitaires de ce parc?
	R. <i>L'utilisation des blocs sanitaires pourra s'effectuer en juin. Toutefois, selon le Guide de réouverture progressive des installations aquatiques en contexte COVID-19, il est recommandé que l'accès à ceux-ci soit minimal. L'accès au bloc sanitaire du parc Rivière sera donc accessible à des heures réduites.</i>
DOMINIQUE CYR	Q. Comment la marina va absorber une plus grande affluence à cause de la fermeture à Ayer's Cliff?
	R. <i>C'est la marina qui va gérer cette partie pour l'instant.</i>
DOMINIQUE CYR	Q. Qui déterminer le coût de la mise à l'eau des bateaux?
	R. <i>La Régie du parc régional Massawippi</i>
DOMINIQUE CYR	Q. Est-ce possible de mettre une limite du nombre de bateaux à la fois sur le lac ainsi que la grosseur du moteur?
	R. <i>La question sera adressée à la Régie du parc régional Massawippi.</i>
DOMINIQUE CYR	Q. Quand la plage sera-t-elle ouverte?
	R. <i>Les détenteurs d'une clé à puce ont déjà accès selon les mêmes conditions que par le passé. Les sauveteurs seront en fonction en juin 2020. Les utilisateurs seront invités à se changer en maillot de bain avant d'arriver sur le site de la plage puisque le bâtiment sera fermé au public tel que recommandé par Guide de réouverture progressive des installations aquatiques en contexte COVID-19</i>
DOMINIQUE CYR	Q. Est-ce que les enfants vont avoir leurs cours de natation?
	R. <i>Pour le moment, selon les consignes gouvernementales, les cours en groupe ne sont pas permis. Le bureau de M. Gilles Bélanger nous informait la semaine dernière que plus d'informations sont à venir pour juillet sur la possibilité de tenir des cours de groupe.</i>
DOMINIQUE CYR	Q. Est-ce que la plage sera encore gratuite pour les résidents?

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
1^{ER} JUIN 2020**

	R	<i>Une rencontre du comité des loisirs aura lieu le mercredi le 3 juin pour déterminer certains éléments en lien avec l'ouverture de la plage et les informations seront communiquées en temps opportun.</i>
DOMINIQUE CYR	Q	<i>Quand les filets des terrains de tennis seront installés?</i>
	R	<i>Les filets seront installés cette semaine</i>
DOMINIQUE CYR	Q	<i>Quand et comment va fonctionner le marché champêtre?</i>
	R	<i>Le marché champêtre sera ouvert dès le 20 juin 2020. Une communication sera acheminée par infolettre et affichée sur le site web pour informer les utilisateurs.</i>
DOMINIQUE CYR	Q	<i>Quand pourrions-nous avoir des bacs de recyclages publics?</i>
	R	<i>Ce sera fait dans les prochains jours.</i>
DOMINIQUE FREMINET	Q	<i>Concernant le poteau avec les prises pour les autobus scolaires électriques de la commission scolaire « eastern township », est-ce que la commission scolaire va payer un « loyer » vu que le terrain appartient à la municipalité ?</i>
	R	<i>Non, pour l'instant c'est un échange de bons services.</i>
DOMINIQUE FREMINET	Q	<i>En période estivale est-ce que les touristes propriétaires de véhicule électrique vont pouvoir utiliser ces bornes de recharge?</i>
	R	<i>Il ne s'agit pas de bornes de recharges, la question sera posée à la ETSB.</i>
DOMINIQUE FREMINET	Q	<i>Est-ce que les dates des travaux du pont sont fixées ?</i>
	R	<i>L'échéancier prévu par le MTQ mentionne un début des travaux pour la première semaine du mois d'août 2020.</i>
DOMINIQUE FREMINET	Q	<i>Le M.T.Q. va-t-il mettre des panneaux de signalisation sur les routes 108 et 143 pour indiquer les détours à faire, il me semble que ce serait opportun ?</i>
	R	<i>Selon le MTQ, c'est le soumissionnaire retenu pour la réalisation des travaux qui est responsable du plan de signalisation. La Municipalité a fait ses représentations quant à la signalisation souhaitées au MTQ. Une fois le soumissionnaire sélectionné et annoncé, nous serons en mesure d'obtenir l'information.</i>
DOMINIQUE FREMINET	Q	<i>D'autre part est-il prévu de signaler la fermeture du pont aux GOOGLE et autres de ce monde, pour que les GPS soient à jour .</i>
	R	<i>La demande a été adressée au MTQ afin de ne pas doubler les démarches. Nous sommes en attente d'une réponse.</i>

2020-06-01.17

LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

À 19H40 les sujets apparaissant à l'ordre du jour ayant été traités;

JE, MARCELLA DAVIS-GERRISH, PROPOSE

QUE la présente séance soit levée et fermée.

ADOPTÉE

Michael Page
Maire

Benoit Tremblay
Directeur general et Secrétaire- trésorier

Je, MICHAEL PAGE, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.